

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/99/68

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Ecuador and Ireland to the United Nations.

16 November 1999

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Equateur et de l'Irlande auprès de l'Organisation.

16 novembre 1999

**Permanent Mission of Ireland  
to the United Nations**

**Permanent Mission of the Republic  
of Ecuador to the United Nations**

New York, 20<sup>th</sup> October 1999

Excellency,

We have the honour to inform Your Excellency that as of today, the Governments of Ireland and the Republic of Ecuador have established diplomatic relations.

We, therefore, kindly request Your Excellency that the enclosed Joint Communiqué, which we signed on behalf of our respective Governments, be circulated to all Member States as a document of the United Nations.

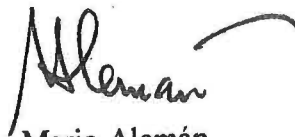
Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of Ireland

For the Government of the Republic  
of Ecuador



Richard Ryan  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotenciary  
Permanent Representative  
to the United Nations



Mario Alemán  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotenciary  
Permanent Representative  
to the United Nations

His Excellency  
Mr. Kofi Annan  
Secretary General of the United Nations  
New York, N.Y.

**Misión Permanente de la República  
del Ecuador ante las Naciones Unidas**

**Misión Permanente de Irlanda  
ante las Naciones Unidas**

Nueva York, a 20 de octubre de 1999

Señor Secretario General:

Tenemos el honor de informar a Vuestra Excelencia que, a partir del día de hoy, los Gobiernos de la República del Ecuador e Irlanda han establecido relaciones diplomáticas.

En consecuencia solicitamos que el Comunicado Conjunto, firmado a nombre de nuestros respectivos Gobiernos, sea distribuido como documento de las Naciones Unidas entre todos los Estados Miembros.

Hacemos propicia esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia el testimonio de nuestra consideración más alta y distinguida.

Por el Gobierno de la República  
del Ecuador

Por el Gobierno de Irlanda



Mario Alemán  
Embajador Extraordinario  
y Plenipotenciario  
Representante Permanente  
ante Naciones Unidas



Richard Ryan  
Embajador Extraordinario  
y Plenipotenciario  
Representante Permanente  
ante Naciones Unidas

Excelentísimo Señor  
Kofi Annan,  
Secretario General de las Naciones Unidas  
Nueva York, N.Y.

**Establishment of Diplomatic Relations between  
the Republic of Ecuador and Ireland**

The Government of Ecuador and the Government of Ireland guided by a shared willingness to develop ties of friendship and cooperation in the political, economic, cultural, humanitarian and other fields, have decided to establish diplomatic relations.

The Government of Ecuador and the Government of Ireland hereby agree to the establishment of diplomatic relations between their two countries as of the date of this Note based on the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961 and on the principles and norms of the Charter of the United Nations and of international law.

The Government of Ecuador and the Government of Ireland are fully convinced that the establishment of diplomatic relations corresponds to the interests of both States and will further strengthen international peace and security.

Signed in the city of New York on 20<sup>th</sup> October 1999, in two originals, in the Spanish and English Languages, both texts being equally authentic.

For the Government of Ecuador

For the Government of Ireland



Mario Alemán  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative  
to the United Nations



Richard Ryan  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative  
to the United Nations

**Comunicado Conjunto para el  
Establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre  
la República del Ecuador e Irlanda**

Los Gobiernos de la República del Ecuador y de Irlanda, animados por el común deseo de desarrollar relaciones de amistad y cooperación en los ámbitos político, económico, cultural, humanitario y en otras materias, han decidido establecer relaciones diplomáticas.

Los Gobiernos de la República del Ecuador y de Irlanda han convenido, establecer relaciones diplomáticas, a partir de esta fecha, de acuerdo con lo previsto en la Convención de Viena de 18 de abril de 1961 sobre Relaciones Diplomáticas y en los Propósitos y Principios de la Carta de las Naciones Unidas y del Derecho Internacional.

Los Gobiernos de la República del Ecuador y Irlanda están convencidos de que el establecimiento de relaciones diplomáticas responde al interés nacional de ambos Países y contribuirá a la consolidación de la paz y seguridad internacionales.

Firmado en la Ciudad de Nueva York, el 20 de octubre de 1999, en duplicado, en los idiomas Español e Inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos.

Por la República del Ecuador

Por Irlanda



Mario Alemán  
Embajador Extraordinario  
y Plenipotenciario  
Representante Permanente  
ante las Naciones Unidas



Richard Ryan  
Embajador Extraordinario  
y Plenipotenciario  
Representante Permanente  
ante las Naciones Unidas